

HR2730
HR2731
HR2732
HR2733
HR2734
HR2735



EN User manual
UK Посібник користувача
KK Қолданушының нұсқасы
RU Руководство пользователя

PHILIPS

	HR2730	HR2731	HR2732	HR2733	HR2734	HR2735
1	✗	✗	✓	✓	✗	✓
2	✓	✓	✓	✓	✗	✓
3	✓	✗	✓	✓	✓	✓
4	✓	✓	✓	✓	✓	✓
5	✓	✓	✓	✓	✓	✓
6	✓	✗	✓	✓	✓	✓
7	✓	✓	✓	✓	✓	✓
8	✓	✗	✓	✓	✓	✓
9	✓	✗	✓	✓	✓	✓

Specifications are subject to change without notice
© 2014 Koninklijke Philips Electronics N.V.
All rights reserved.
HR2730_2731_2732_2733_2734_2735_UM_EEU_V2.0 3140 035 29083

English

1 Important

- Read these instructions for use carefully before using the appliance and save them for future reference.
- Danger**
- Do not immerse the motor unit in water nor rinse it under the tap.
- Do not connect the appliance to a timer switch.

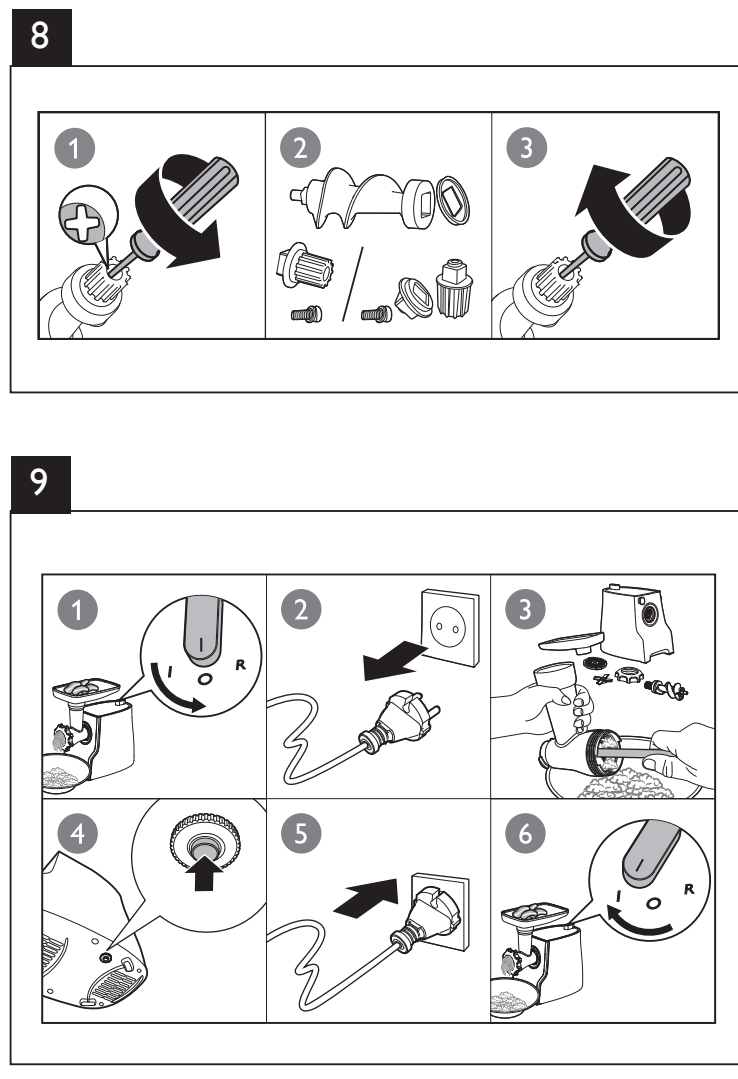
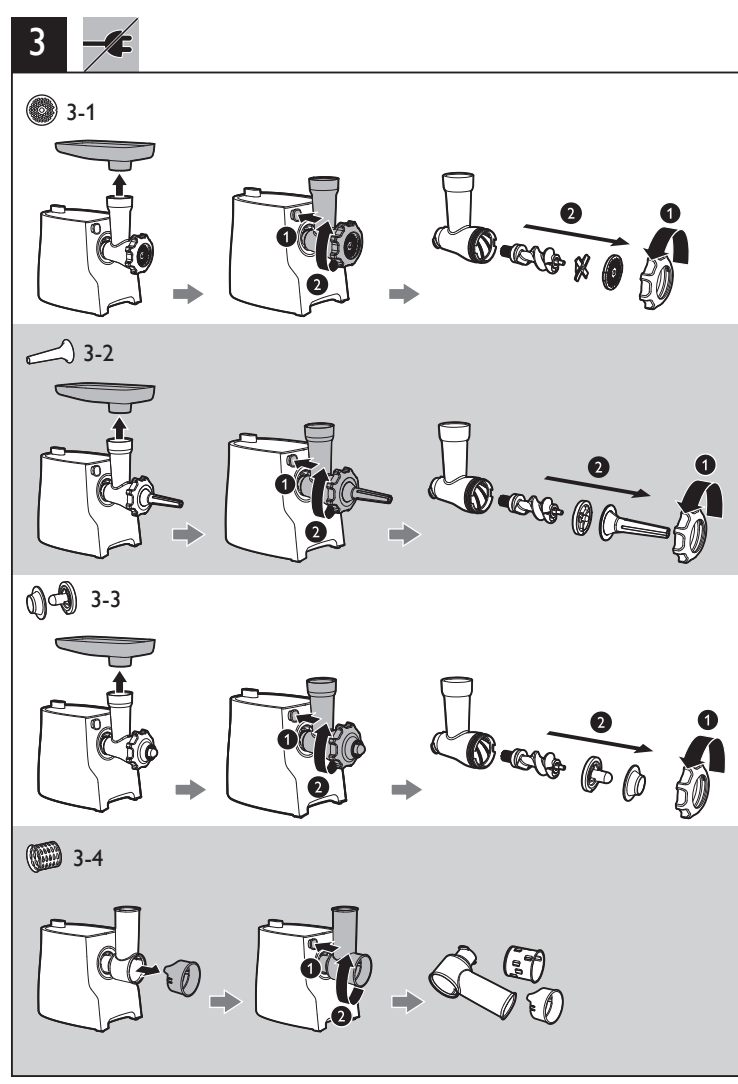
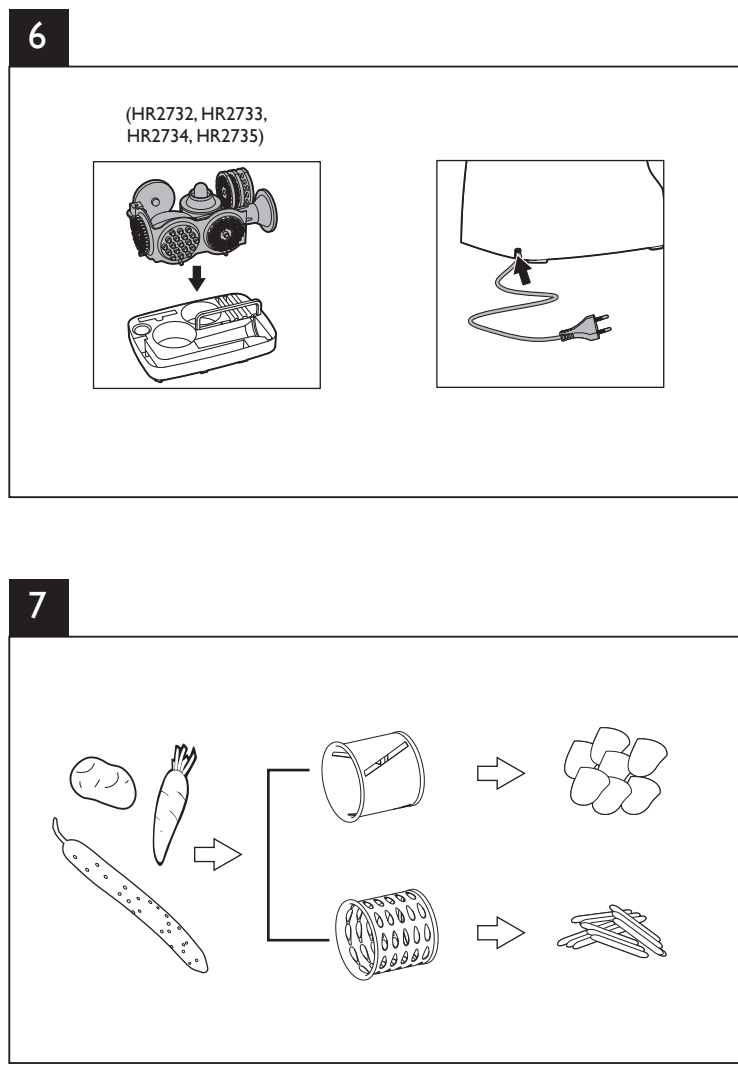
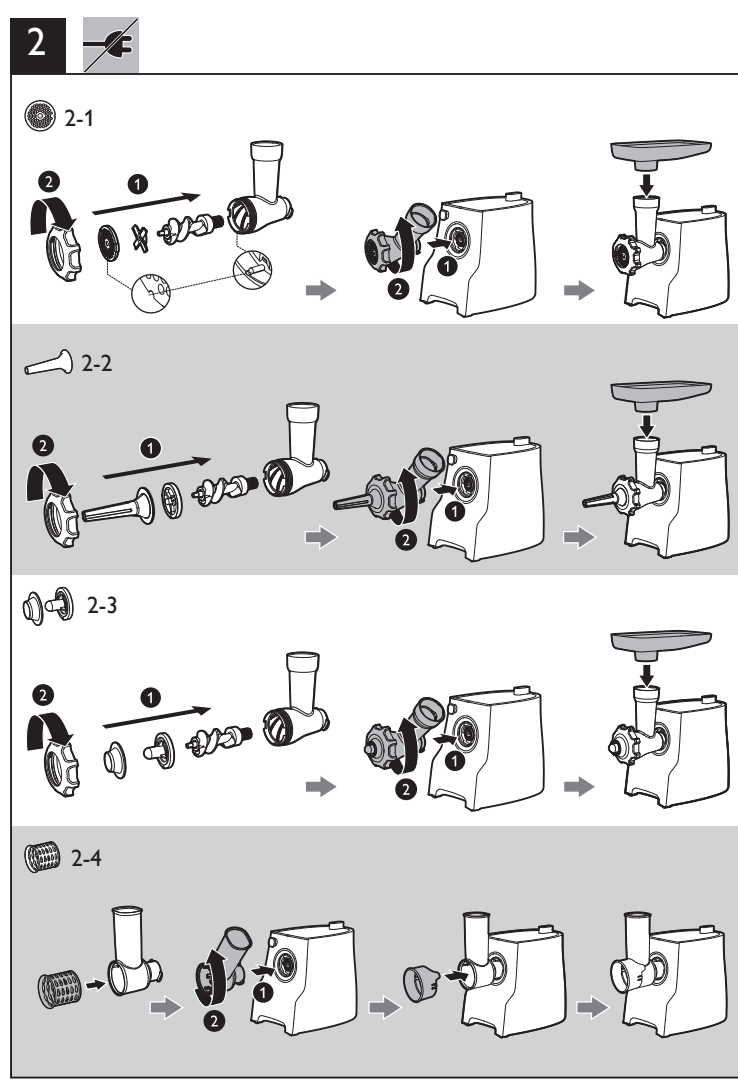
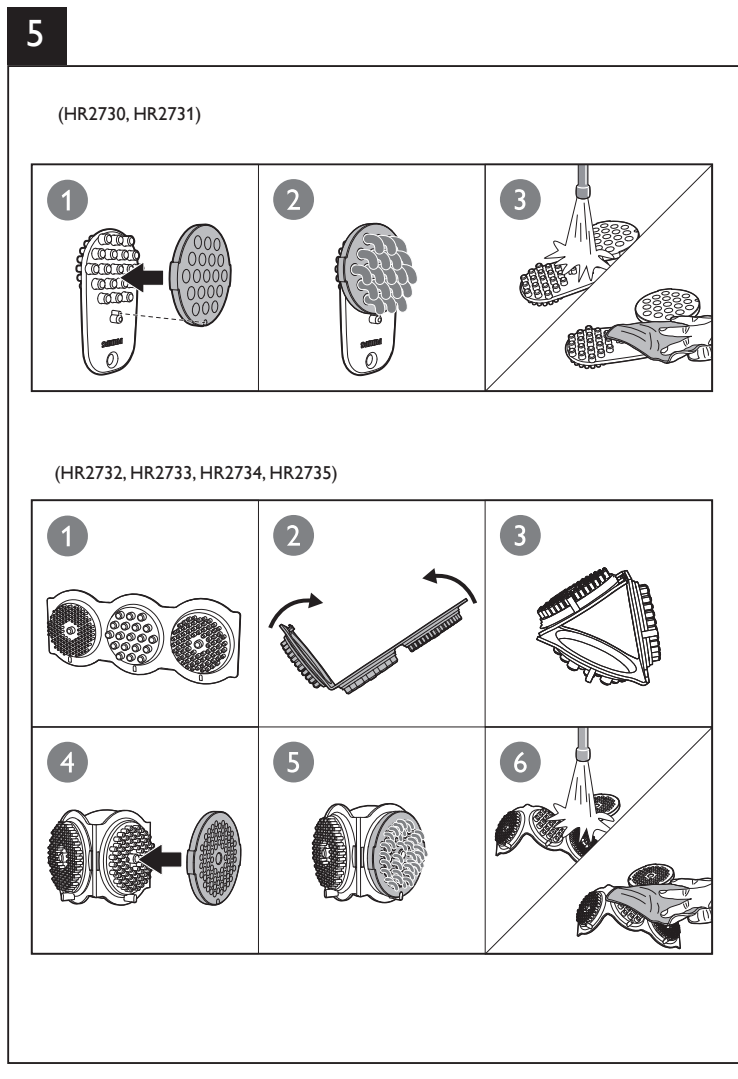
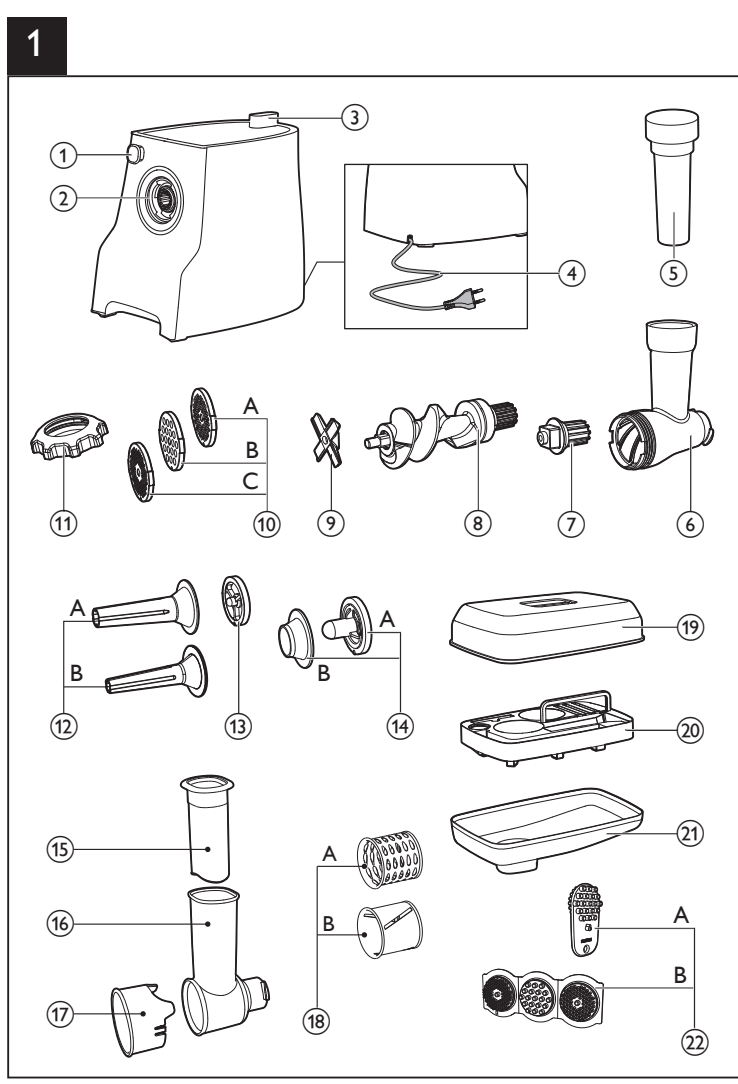
Warning

- Before you connect the appliance to the power, make sure that the voltage indicated on the bottom of the appliance corresponds to the local power voltage.
- If the power cord, the plug, or other parts are damaged, do not use the appliance.
- If the power cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service center authorized by Philips, or a similarly qualified person to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- For their safety, do not allow children to play with the appliance.
- Be very careful when you handle the cutter, especially when you remove it from the worm shaft and during cleaning. The cutting edges are very sharp!
- Before you remove any accessory, switch the appliance off and unplug it.
- Do not use your fingers or an object (e.g. a spatula) to push ingredients into the hopper while the appliance is running. Only the pushers are to be used for this purpose.
- Do not insert your fingers in the metal drum while the appliance is running.

Caution

- The appliance is intended for household use only.
- Before you connect the appliance to the mains, make sure that the appliance is assembled correctly.
- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.
- Always switch the appliance off by turning the switch knob to 0.
- Do not let the appliance run unattended.
- Do not exceed the maximum operating time of 4 minutes under heavy load applications. Let the appliance cool down to room temperature before next operation.
- Do not use the R button with the plastic hopper.
- Noise level: Lc = 87 dB [A]

Safety system (Fig. 9)
This appliance is equipped with overheat protection. If the appliance overheats, it switches off automatically. Unplug the appliance and let it cool down until room temperature. Then, put the mains plug back into the power outlet and switch on the appliance again. Please contact your Philips dealer or an authorized Philips service center if the overheat protection is activated too often.



HR2732, HR2733 HR2734 and HR2735 only

The appliance is fitted with a safety feature which safeguards against overloading. In case the appliance is overloaded, it automatically activates the overload protection and switches off. If this occurs, set the switch knob to 0, unplug the appliance and let it cool down for 15 minutes. Remove the residue inside the hopper and then press the overload reset button on the bottom of the motor unit (Fig. 9).

Electromagnetic fields (EMF)
This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF), if handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

Recycling
Your product is designed and manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused. When you use the crossed-out wheeled bin symbol attached to a product, it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC. Never dispose of your product with other household waste. Please inform yourself about the local rules on the separate collection of electrical and electronic products. The correct disposal of your old product helps prevent potentially negative consequences on the environment and human health.

2 Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com.

With this meat mincer, you can:

- mince meat
- make sausages
- make kebbe (HR2730 Middle East Asia, HR2732, HR2733 HR2734 and HR2735 only)
- cut vegetables (HR2731, HR2733 and HR2735 only)

Tip
For more recipes, go to www.kitchen.philips.com.

3 What's in the box (Fig. 1)

- Hopper release button
- Motor unit
- Switch knob for power and reverse modes O/I/R
- Power cord
- Pusher for the metal hopper
- Metal hopper
- Extra gear for the worm shaft (HR2730, HR2731, HR2733 and HR2735 only)
- Worm shaft
- Cutter/Knife
- Hygienic stainless steel grinding discs
- Screw ring
- Sausage horns
- Sausage separator
- Kebbe maker (HR2730 Middle East Asia, HR2732, HR2733 HR2734 and HR2735 only)
- Pusher for the plastic hopper (HR2731, HR2733 and HR2735 only)
- Plastic hopper (HR2731, HR2733 and HR2735 only)
- Shield (HR2731, HR2733 and HR2735 only)
- Metal drums (HR2731, HR2733 and HR2735 only)
- Dust cover (HR2732, HR2733 HR2734 and HR2735 only)
- Accessories tray (HR2732, HR2733 HR2734 and HR2735 only)
- Metal meat tray
- Innovative cleaning tool

4 Mince meat

Before you start, make sure you assemble according to Fig. 2-1. For disassembly, refer to Fig. 3-1.

Note

- Never grind bones, nuts, or other hard items.
- Never use frozen meat! Before you grind the meat, defrost it first.
- Do not overload the appliance by pushing too much meat into the hopper.
- Depending on the granularity of minced meat, select the proper grinding disc. You can also grind for more than once for finer texture.

5 Make sausages

Before you start, make sure you assemble according to Fig. 2-2. For disassembly, refer to Fig. 3-2.

Note

- Do not block the air outlet grooves of the sausage horn.
- Do not make the sausages too thick in case the sausage skin is overstretched.
- Keep the sausage skin wet to prevent it from sticking on the sausage horn.

Tip

- Remove bones, gristle, and sinews out of the meat as much as possible.
- If the hopper is blocked, switch to R to reverse the motor and clear the leftover meat.

6 Make kebbe (HR2730 Middle East Asia, HR2732, HR2733 HR2734 and HR2735 only)

Before you start, make sure you assemble according to Fig. 2-3. For disassembly, refer to Fig. 3-3.

Recipe

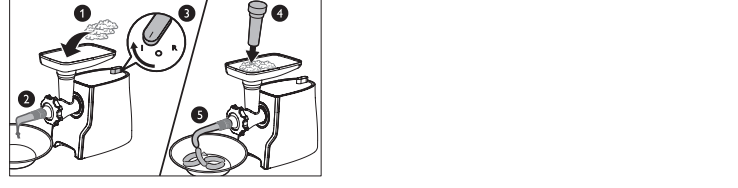
Sausages

Ingredients:

- 800 g pork belly
- 1.6 kg pork shoulder
- 4 m of pork sausage skin (wet)
- Seasoning such as salt, pepper, spices and herbs of your choice

Directions:

- Chop pork into pieces to fit the hopper of the meat mincer.
- Grind the pork belly & shoulder together using the coarse screen.
- Add seasoning and mix well (tip: fry a spoonful of the mixture to check the taste).
- Apply the wet sausage skin to the sausage horn, and attach to the meat mincer (no blade needed).
- Leave adequate sausage skin at the beginning before turning on the meat mincer.



7 Cut vegetables (HR2731, HR2733 and HR2735 only)

Before you use the appliance for the first time, thoroughly clean the parts that come into contact with food.

Before you start, make sure you assemble according to Fig. 2-4. For disassembly, refer to Fig. 3-4.

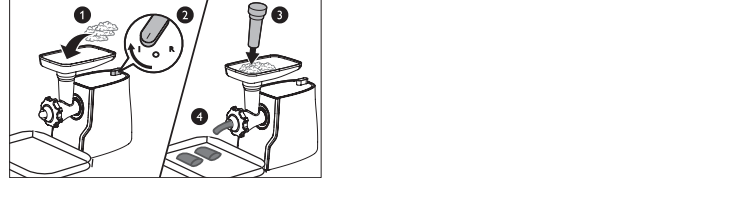
Note

- Only use the plastic hopper in combination with the metal drums and the pusher for plastic hopper.
- Do not press the R button during use of the plastic hopper.

8 Cleaning and maintenance (Fig. 4, Fig. 5 and Fig. 6)

Note

- Before you use the appliance for the first time, thoroughly clean the parts that come into contact with food.
- Before you remove accessories or clean the motor unit, switch off and unplug the appliance.
- Do not immerse the motor unit in water nor rinse it under the tap.
- Do not clean the metal parts in a dishwasher.
- Clean the main unit with a moist cloth.
- Pass pieces of bread through the cutter housing to remove any meat left.
- Wash removable parts with a soft brush in soapy water; rinse them with clear water; and then dry them with soft cloth or tissues immediately.
- Lightly brush the metal parts with fat or oil to prevent rusting.
- Store the appliance according to Fig. 6.



9 Replace the gear (Fig. 8) (HR2730, HR2731, HR2733 and HR2735 only)

When you mince sticky or fatty meat, use the supplied plastic coupling. For instructions on how to replace the coupling, see Fig. 8.

Recipe

Kebbe

Yield: 5-8 servings

Ingredients:

- Outer casing**
 - 500 g lamb or fat-free mutton, cut into strips
 - 500 g bulgur wheat, washed and drained
 - 1 small onion and cooked
- Filling**
 - 400 g lamb, cut into strips
 - 15 ml oil
 - 2 medium onions, finely chopped
 - 5-10 ml ground allspice
 - 15 ml plain flour
 - salt and pepper

Directions:

- Outer casing

- Бұл құрал физикалық, сезімтадық немесе ақыл-ой қабілеттері төмен адамдардың (оның ішінде балалар), тәжірибесі және білімі жоқ адамдардың қолдануына арналмаған, олардың қауіпсіздігіне жауап беретін адам оларға жетекшілік етіп, құралды қалай қолдану керектігін түсіндіруі тиіс.
- Қауіпсіздік мақсатында балалардың құралмен ойнауына жол бермеңіз.
- Турағышпен жұмыс жасап жатқанда өте абай болыңыз (әсіресе оны шиыршық өзектен шығарып немесе тазалап жатқанда). Турайтын бөлшектің жиектері өте өткір!
- Кез келген қосалқы құралды шешпес бұрын, құралды өшіріп, розеткадан ажыратыңыз.
- Құрал жұмыс жасап тұрғанда, ингредиенттерді түтікке салу үшін саусағыңызбен немесе басқа затпен (мысалы, күрекшемен) тығуға болмайды. Ингредиенттерді салу үшін итергішті қолданыңыз.
- Құрал қосылып тұрғанда, темір барабанға саусақтарыңызды салмаңыз.

Абайлаңыз

- Құрал тек үй ішінде қолдануға арналған.
- Розеткаға қоспас бұрын, құралдың дұрыс құрастырылғанын тексеріңіз.
- Басқа өндірушілердің бөлшектерін немесе қосымша қондырғыларын, немесе Philips арнайы кеңес ретінде ұсынбаған бөлшектерді қолдануға болмайды. Егер сіз сондай бөлшектерді немесе қосымша қондырғыларды қолданған болсаңыз, онда сіздің кепілдігіңіз өз күшін жоғалтады.
- Құрылғыны әрқашан қосқыш тұтқасын о позициясына бұрау арқылы өшіріңіз.
- Құралды қадағалаусыз істеп тұрған күйде қалдыруға болмайды.
- 4 минуттан артық қуатпен жұмыс істеменіз. Келесі қолданар алдында құралды бөлме температурасына дейін суытып алыңыз.
- Пластикалық түтікпен бірге R түймесін пайдаланбаңыз.
- Шу деңгейі: Lc = 87 dB [A]

Қауіпсіздік жүйесі (9-сурет)

Бұл құралда қызып кетуден сақтайтын қорғау механизмі бар. Қатты қызып кетсе, құрал автоматты түрде өшеді. Құралды розеткадан ажыратып, бөлме температурасына дейін суытып алыңыз. Содан соң, қуат сымнан розеткаға жағалы құралды қайта қосыңыз. Егер қызып кетуден сақтайтын қорғауы тым жиі іс-қимыл болса, Philips дилеріне немесе Philips қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

Тек HR2732, HR2733 HR2734 және HR2735

Құралда тым көп азық салғанда құралды қызып кетуден сақтайтын қауіпсіздік мүмкіндігі бар. Құралды шамадан тыс жүктегенде, асыра жүктеуден қорғау мүмкіндігі автоматты түрде қосылып, құрал өзі өшеді. Мұндай жағдайда қосымша тұтқасын O мәніне орнатып, құралдың тоқтан суырыңыз және оны 15 минуттай суытып алыңыз. Түтік ішіндегі қалдықтарды ағып мотор бөлігін астығы жағындағы асыра жүктеуді қайта орнату түймесін басыңыз (Fig. 9).

Электрмагниттік өрістер (ЭМО)

Осы Philips құралы Электрмагниттік өрістер (ЭМО) байланысты барлық стандарттарға сәйкес келеді. Егер құралды қосымша берілген нұсқаулардағы ұялы телефон қолданған болса, онда бұл құрал, бүгінгі таңдағы белгілі ғылыми зерттеулер бойынша қолдануға қауіпсіз болып келеді.

Қайта өңдеу

Өнім қайта өңдеуге және қайта пайдалануға болатын жоғары сапалы материалдардан және бөлшектерден жасалған. Өнімде үсті сызылған дөңгелекті қосып жәшігін белгісі болса, өнім Еуропалық 2002/96/ЕС директивасына кіретін болып табылады. Өнімнің өмірлік циклындағы қалдықтарды бірге тастамаңыз. Электр және электрондық өнімдерді бөлек жинау туралы хабарлар болу үшін жергілікті ережелерді қараңыз. Ескірген өнімнің дұрыс тасталуы қоршаған орта мен адам денсаулығына тиім мүмкін кері әсерлерден алдын алуға көмектеседі.

2 Кіріспе

Осы затты сақтап алуыңызбен құтқалтатын және Philipsқа қол көмекші! Philips ұсынатын қолдану толығымен қолдану үшін, өзіңіздің өнімдеріңізді www.philips.com/welcome сайтында тіркетеуі отырғызыңыз.

Бұл ет тартқышпен келесі әрекетті орындауға болады:

- ет тарту;
- шұжық жасау;
- кеbbe жасау (HR2730 Орталық Шығыс Азия, тек HR2732, HR2733 HR2734 және HR2735);
- көкөністерді тұрау (тек HR2731, HR2733 және HR2735)

Кенес

- Көбірек ресеттерді алу үшін, www.kitchen.philips.com торабына өтіңіз.

3 Қорап ішіндегі заттар (1-сурет)

- Түтікті шешу түймесі
- Түтікті ішкенде басып тұрыңыз.
- Мотор бөлігі
- Қуат және ауады реткілер үшін қосымша тұтқасы O/I/R
- Ет тартқышты өшіріңіз (O) немесе қосыңыз (I).
- Моторды ауады үшін R реткіне ауысыңыз.
- Ток сымы
- Темір түтіктің тығналышы
- Темір түтік
- Шиыршық өзектің қосымша тетігі (тек HR2730, HR2731, HR2733 және HR2735)
- Шиыршық өзек
- Турағыш/тысқақ
- Таза тат баспайтын болатын жасалған ұсақтағыш дискілер
- A: Ірі ұсақтау дискісі (диаметрі: 8 мм)
- B: Мақалда ұсақтау дискісі (диаметрі: 5 мм)
- C: Мақалда ұсақтау дискісі (диаметрі: 3 мм) (тек HR2732, HR2733 HR2734 және HR2735)

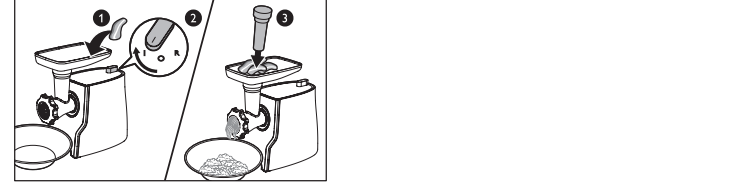
- Бұрандалы сиқыр
- Шұжық саптамалары
- A: Үлкен шұжық саптамасы (диаметрі: 22 мм)
- B: Кіші шұжық саптамасы (диаметрі: 12 мм)
- Шұжық бөлігі
- Кebbe жасау (HR2730 Орталық Шығыс Азия, тек HR2732, HR2733 HR2734 және HR2735)
- A: Кebbe бөлігі
- B: Кebbe пішін беру құралы
- Пластикалық түтіктің тығналышы (тек HR2731, HR2733 және HR2735)
- Пластикалық түтік (тек HR2731, HR2733 және HR2735)
- Қаман (тек HR2731, HR2733 және HR2735)
- Темір барабандар (тек HR2731, HR2733 және HR2735)
- A: Ірі қиыннан өткізу барабан
- B: Тімалдығы барабан
- Шамадан қорғайтын жапқыш (тек HR2732, HR2733 HR2734 және HR2735)
- Қосалқы құралдар наусы (тек HR2732, HR2733 HR2734 және HR2735)
- Металдан жасалған ет наусы
- Иновациялы тазалау құралы
- A: (тек HR2730 және HR2731)
- B: (тек HR2732, HR2733 HR2734 және HR2735)

4 Ет тарту

Бастамастан бұрын, келесі 2-1 суретіне сай жинағаныңызды тексеріңіз. Бөшкедегі 3-1 суретінен қараңыз.

Ет тарту

- Есте сақтаңыз
- Сүйектерді, жанғақтарды немесе басқа қатты заттарды ұсақтаушы болмаңыз.
 - Мұздатылған етті ешқашан қолданбаңыз! Етті ұсақтап тұрамыз бұрын, оны алдымен ерітіп алыңыз.
 - Түтікке тым көп ет тығнады құралды шамадан тыс жүктеменіз.
 - Еттің тартылу ұсақтығына байланысты тиісті ұсақтау дискісін таңдаңыз. Сондай-ақ ұсақырғы ету үшін бірнеше рет тұрауға да болады.



Кенес

- Еттен сүйектерді, шырыштыларды және сиырларды мүмкіндігінше алып тастаңыз.
- Түтік бөлігі қамда, моторды ауадырғы қаман етті тазалау үшін R реткіне ауысыңыз.

5 Шұжық жасау

Бастамастан бұрын, келесі 2-2 суретіне сай жинағаныңызды тексеріңіз. Бөшкедегі 3-2 суретінен қараңыз.

Шұжық жасау

Есте сақтаңыз

- Шұжық саптамасындағы ауа шамадан тыс мөлшерде жолпаптың.
- Шұжық қабығы қатты созылған жағдайда, шұжықтарды тым қалың жасаманыз.
- Шұжық саптамасына жабыспауы үшін, шұжық қабығын сулап тұрыңыз.

